

5. Джунисбеков, А. Сингармология или неизвестный сингармонизм. / А. Джунисбеков. – Алматы, 2020. «Абзал-Ай». – 144 с.
 6. Джусупов, М. Звуковые системы русского и казахского языков. Слог. Интерференция. Обучение произношению. / М. Джусупов. – Ташкент, 1991.
 7. Джусупов, М. Фонемография А.Байтурсунова и фонология сингармонизма. Ташкент, Узбекистан, 1995.
- Джунисбеков, А. Проблемы тюркской словесной просодии и сингармонизм казахского слова: Автореф. дис. д-ра филол. наук. / А. Джунисбеков. – Алма-Ата, 1988. – 60 с. – 176 с.
8. Жүсіпұлы, М. Ахмет Байтұрсынов және қазіргі қазақ тілі фонологиясы. – Алматы: Ғылым, 1998. Джунисбеков А. Проблемы тюркской словесной просодии и сингармонизм казахского слова: Автореф. дис. д-ра филол. наук. / А. Джунисбеков. – Алма-Ата, 1988. – 60 с.
 9. Джусупов, М. Речевая интерференция как результат двуединого отрицательного воздействия // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. / М. Джусупов. — 2021. Т. 12. – № 1. – С. 23-40.

PHONEME AND SYNHARMOPHONEME – THE BASICS OF TEACHING A NON-NATIVE LANGUAGE TO STUDENTS OF THE TURKIC-SPEAKING AUDIENCE

M. Dzhusupov

Uzbekistan State University of World Languages

Uzbekistan, Tashkent

The article deals with the problem of teaching Russian pronunciation of Turkophones based on a comparative analysis of phonemes, synharmophonemes, verbal stress and synharmonism, the specificity of which generates interference. The analysis of interference in the Russian speech of the kazakhophone is carried out on the material of the phonetic word (on the table). The reason for the birth of synharmonic interference is five sources that characterize the differences in the sound, paradigmatic, syntagmatic and prosodic specifics of the two languages.

Keywords: phoneme, synharmophoneme, verbal stress, synharmonism, teaching, speech interference.

ПОДГОТОВКА ПОСЛЕТЕКСТОВЫХ ЗАДАНИЙ КОММУНИКАТИВНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ

Дзвинковская Н.А., Кошевец С.Ф.

Белорусский государственный медицинский университет

Беларусь, Минск

В статье излагаются основные принципы создания комплекса послетекстовых заданий коммуникативной направленности при работе с художественным текстом, призванные преодолеть речевые трудности понимания и воспроизведения иноязычной речи, а также обучить продуцированию собственного высказывания.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, композиционное оформление, логическая структура, механизмы речи, преодоление трудностей живого общения, репрезентация понимания.

Формирование коммуникативной компетенции учащихся, являясь основной целью обучения иностранным языкам, в частности, русскому языку как иностранному, нуждается в прояснении этого понятия в сравнении с грамматической компетенцией. Грамматическая компетенция предполагает знание грамматических категорий, форм словоизменения, синтаксических конструкций, типов сочинительной и подчинительной связи и т. п., являясь фундаментом многих учебных пособий, важным аспектом обучения [1, с. 12]. Однако все перечисленное имеет смысл лишь в процессе применения на практике: преодоления трудностей в живом общении на иностранном языке, овладения навыками построения собственного высказывания, речевой активности.

Методика выбора художественных текстов и организации работы с ними должна учитывать особенности процессов восприятия и продуцирования материала иностранными студентами [3]. Если при работе со специальными текстами достаточную сложность представляет сокращение и адаптация материала, даже выработалось понятие вторичного текста [2], то тем сложнее эти процессы идут с безэквивалентной, аутентичной лексикой и особенностями использования неполных, эллиптических синтаксических конструкций текстов художественных. Для успешного осуществления указанных процессов у студентов на достаточно высоком уровне должны быть сформированы основные механизмы речи: вероятностное прогнозирование, установление смысловых связей и так далее. Главнейшим из них является механизм памяти. С целью его развития в работе преподавателю необходимо использовать разнообразные языковые, условно-речевые и речевые типы заданий.

Заключительным этапом работы с текстом, как известно, выступают послетекстовые задания. В данный комплекс входит вопросно-ответная беседа по тексту (с целью понять степень усвоения нового материала), различные упражнения на закрепление лексики и грамматики [4]. Послетекстовые задания призваны, с одной стороны, контролировать понимание содержания текста, с другой стороны, подготовить студентов к воспроизведению текста и к последующему порождению самостоятельных высказываний. Согласно коммуникативному подходу, преподаватель может предложить обучающимся вопросы для выяснения понимания всего текста, задания на развитие навыков чтения, анализ текста с точки зрения его логического построения. Переход от речевых заданий к коммуникативным может быть осуществлен преподавателем путем создания ситуации, в которой можно использовать языковой материал текста: студент конструирует собственное высказывание по модели прочитанного.

Хорошие результаты может принести работа с планом, включающим в себя основные глагольно-именные модели, которые могут быть использованы студентом. Подобная работа с необходимыми предикативными конструкциями позволяет плавно перейти от условно-коммуникативных к коммуникативным типам заданий.

Приведем примеры послетекстовых заданий к рассказу А.Н. Толстого «Русский характер».

Задание 7. Поставьте пункты плана в правильном порядке.

1. Название рассказа.
2. Невеста.
3. На войне.
4. Госпиталь.
5. Приятель Егор Дремов.
6. Несчастье.
7. Отпуск.
8. Разговор с генералом.

В качестве послетекстовых структурных заданий можно использовать следующие упражнения: «верно – неверно», нахождение подходящей по смыслу лексемы, поиск согласованного либо несогласованного определения слова, подбор эквивалента слова, свертывание части текста во фразу и т.д.

Задание 12. Подберите синонимы к словам.

Неприменно, открыться, тотчас, пристально, усмехнуться, повидать, угнетен, дурень.

Слова для справок: сразу, внимательно, увидеть, откровенно рассказать о себе, улыбнуться, обязательно, глупый человек, подавлен.

Задание 25. Сопоставьте в таблице следующие словосочетания и их значение.

1. Отвалилось от души	а) некрасивый человек
2. Эту занозу он из сердца вырвет	б) говорю очень честно, без обмана
3. Человек очень хороший, только лицом дурной	в) серьезная опасность
4. Ты сошла с ума	г) не заставляйте уйти
5. Характеры столкнулись	д) исчез повод для беспокойства, наступило успокоение
6. Даю честное слово	е) заставит себя забыть любовь, которая вызывает страдания
7. Не отсылайте меня	ж) потеряла разум
8. Суровая беда	з) началась борьба характеров

Важным этапом нам представляется цитирование исходного текста в заданиях подобного типа: привести примеры использования следующих слов в тексте, найти и абзац, в котором выражена главная мысль фрагмента либо текста в целом, что репрезентирует степень его понимания и усвоения.

Задание 28. Как вы понимаете предложение: «Материнское сердце обмануть нельзя»?

Задание 29. Объясните слова отца: «... таким лицом, как у этого, кто к нам приезжал, гордиться нужно».

Задание 30. Дайте развернутые ответы на вопросы, обоснуйте их.

1. Прав ли был Егор Дремов, скрывая от близких свое несчастье?
2. Какие черты характера проявились в поступке Кати Малышевой?
3. Почему рассказ называется «Русский характер»?
4. В поступках каких героев рассказа проявился русский характер?
5. В каких словах заключается главная мысль рассказа?
6. В чем видит Алексей Толстой сущность настоящего русского характера?

Особое внимание следует уделять послетекстовым заданиям творческого характера.

Задание 31. Прочитайте высказывания великих людей о характере. Какое из них понравилось вам больше всего? Почему?

1. «Бедствия всего более открывают силы в характере русского народа» (Николай Карамзин).
2. «Люди с характером – это совесть того общества, к которому они принадлежат» (Ральф Эмерсон).
3. «В человеке с характером есть нечто сильное, на что можно положиться» (Эрнст Тельман).
4. «Характер заключается в энергичном стремлении к достижению целей, которые каждый себе указывает» (Иоганн Гете).
5. «Характер заключается в способности действовать согласно принципам» (Иммануил Кант).
6. «Характер рождает лучшие человеческие способности» (Керри Фишер).
7. «Характер для человека – это то же, что запах для цветка» (Чарльз Шваб).

Задание 32. Напишите сочинение на одну из тем.

1. Что такое подвиг? Возможен ли подвиг в современном мире?
2. Человек сильного характера.
3. Жизнь человека – это его характер.

Задание 33. Пользуясь справочными материалами, запишите буктрейлер (видеоролик-миниатюру) по мотивам рассказа «Русский характер».

Трудности восприятия и воспроизведения языковых форм в речи преодолеваются в течение всего периода обучения, на что направлены различные методы обучения: аудирование, говорение, наглядные пособия в виде таблиц, интернет, ТВ-программы, газеты, журналы и видеоматериалы, а также обучающие тематические экскурсии [1, с. 15]. Преподавателю следует аккуратно, дифференцированно подходить к ошибкам студентов на различных этапах обучения иноязычной коммуникации. Исправлять ошибки следует, используя наводящие вопросы, реплики-переспросы, реплики-повторы, содержащие исправленный вариант высказывания учащегося. Таким образом, правильно выстроив послетекстовую работу, мы развиваем у обучающихся способность видеть композиционное и структурное оформление, верно соотносить его содержание текста с коммуникативными задачами и определять целесообразность использования различных языковых средств.

Литература

1. Бабушкина, С.Н. Значение коммуникативного аспекта в преподавании РКИ / С.Н. Бабушкина // Лингводидактика: новые технологии в обучении русскому языку как иностранному: сб. науч. ст. / редкол.: С. И. Лебединский (гл. ред.) [и др.]. – Минск: Изд. центр БГУ, 2016. – Вып. 2. – С. 12-15.
2. Берецкая, Е.А. Вторичный текст в формировании у иностранных студентов, изучающих русский язык, навыков связной речи. – КиберЛенинка – научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/viewer>. Дата доступа: 20.08.2021.
3. Гончарук, Е.Ю. Художественный текст на уроках русского языка как иностранного. – КиберЛенинка – научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/viewer>. Дата доступа: 25.08.2021.
4. Лосева, И.Э. Особенности этапов работы с текстом на занятиях русского языка как иностранного в вузе. – КиберЛенинка – научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-etapov-raboty-s-tekstom-na-zanyatiyah-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo-v-vuze>. Дата доступа: 30.08.2021.

PREPARATION OF COMMUNICATIVE ORIENTED POST-TEXT TASKS

Dzvinkovskaya N.A., Koshevets S.F.

Belarusian State Medical University

Belarus, Minsk

The article outlines the basic principles of creating a set of post-text tasks of a communicative orientation when working with a literary text, designed to overcome speech difficulties in understanding and reproducing foreign language speech, as well as to teach the production of one's own utterance.

Keywords: communicative competence, compositional design, logical structure, speech mechanisms, overcoming difficulties of live communication, representation of understanding.

РОЛЕВАЯ ИГРА КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ

Дунькович Ж.А., Фатеева С.И.

Военная академия Республики Беларусь

Беларусь, Минск

Статья посвящена описанию эффективности применения ролевой игры в развитии диалогической речи. Подчёркивается, что важность овладения диалогической речью обусловлена коммуникативно-ориентированной направленностью обучения иностранному языку. Ролевая игра позволяет интенсифицировать учебный процесс, в результате чего у студентов формируются навыки, необходимые для общения в разных коммуникативных ситуациях.

Ключевые слова: ролевая игра, диалогическая речь, коммуникация, коммуникативная компетенция.